

Editorial

Editorial

João Carlos Winck¹

Uma nova era da *Revista Portuguesa de Pneumologia*: Objectivo 2011

A new era in the Portuguese Journal of Pulmonology: Looking forward to 2011

A *Revista Portuguesa de Pneumologia* (RPP) foi fundada em 1999, substituindo a anterior revista da Sociedade Portuguesa de Pneumologia (SPP) chamada *Arquivos da Sociedade Portuguesa de Patologia Respiratória*.

A RPP foi incluída na EMbase em 2001 e na Medline em 2003.

Em 2005, a SPP decidiu alargar a visibilidade internacional da revista através da sua publicação em inglês e português e obtendo o *status* de «Open Access» através do sítio internet da SPP. Desde 2008 está sob escrutínio da *Thomson Reuters* (ISI) e está incluída na *Science Citation Index Expanded and Journal Citation Reports/Science Edition* (JCR). Em 2011 espera-se obter o primeiro factor de impacto (FI) oficial.

O êxito destes resultados foi obtido graças ao trabalho árduo de vários Presidentes da SPP, Conselhos Científicos e, particularmente, ao seu anterior Editor, Renato Sotto-Mayor¹.

Agora é tempo de entrarmos numa nova era! Levar a revista para a moderna era electrónica²!

The Portuguese Journal of Pulmonology (PJP) was founded in 1999 replacing the former journal of the Portuguese Society of Pulmonology (*PSP*), the *Arquivos da Sociedade Portuguesa de Patologia Respiratória*.

PJP was included in EMbase in 2001 and in Medline in 2003.

In 2005 the *PSP* decided to broaden the international visibility of the journal by publishing the journal in English and Portuguese and obtaining the status of 'Open Access' journal through the *PSP* site. Since 2008 it has been under the tracking of Thomson Reuters (ISI) and is included in Science Citation Index Expanded and Journal Citation Reports /Science Edition (JCR). In 2011 is due to get the first official Impact Factor (IF).

These successful results were obtained thanks to the hard work of various Presidents of the *PSP*, Editorial Boards, and, in particular, its former editor Renato Sotto-Mayor¹.

¹ Editor-in-chief, *Portuguese Journal of Pulmonology*

Serviço de Pneumologia
Hospital de São João
Faculdade de Medicina do Porto
e-mail: jwinck@hsjoao.min-saude.pt

O processamento dos manuscritos, que era tradicionalmente feito por correio terrestre (com todos os inconvenientes), é agora feito por correio electrónico, acelerando todo o processo editorial. Pensamos que os autores e revisores já tiveram oportunidade de testemunhar esta mudança recente, que aumentou claramente a proximidade com os editores e tornou o processo editorial mais transparente. Mas a principal mudança ocorrerá no fim do ano, com a adesão à editora Elsevier. Nessa altura, todo o processo será electrónico: desde a submissão, à correcção das provas até à publicação! Seremos capazes de processar tranquilamente mais de 120 manuscritos/ano (um aumento significativo desde há 10 anos – Fig. 1). Isto irá reduzir definitivamente o tempo de revisão desde a submissão até à publicação final! O nosso objectivo é sermos capazes de tomar uma decisão acerca de um manuscrito em 40 dias!

Now it is time to enter a new era! We are bringing the journal into the modern electronic era!

The handling of the manuscripts, which was traditionally carried out by ordinary mail (with all the inconvenience), is now through e-mail, speeding up the editorial process. We think the authors and the reviewers have had the chance to notice this recent change which has increased the proximity with the editors and made the editorial process more transparent.

But the main change will happen at the end of the year, in joining Elsevier. By then all the process will be electronic: from submission to proof correction through publication! We will be able to process smoothly more than 120 manuscripts/year (a significant increase from 10 years ago – Fig. 1). This will definitely shorten the reviewing time from submission to final publication!

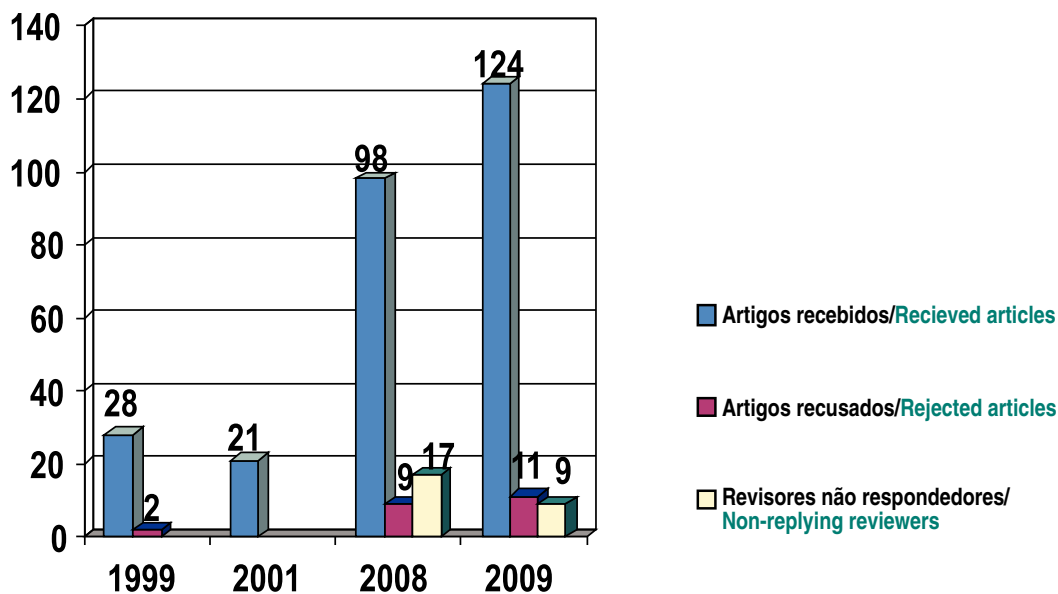


Fig. 1 – Número de artigos submetidos à *Revista Portuguesa de Pneumologia* ao longo dos anos

Fig. 1 – Number of articles submitted do the *Portuguese Journal of Pulmonology* across the years

A ligação à Elsevier irá promover uma maior facilidade de encontrar a nossa revista. Com esta plataforma introduziremos a «Linkout» (o método da Medline que permite ligação directa ao *site* da editora e fazer o «download» imediato do PDF do artigo), o que facilitará o seu acesso³.

Outra das maiores mudanças será a estrutura da revista...

A revista recebe um grande número de casos clínicos, geralmente interessantes e de boa qualidade. A publicação de um grande número deles por exemplar (de notar que em exemplares anteriores da RPP atingiram 6!) estragaria o equilíbrio da revista e estaria contra a nossa política editorial. Não iremos publicar mais de dois casos clínicos por número, escolhendo, quando se justifique, um deles para um comentário por um perito (chamando-lhe «caso com discussão»). Os casos clínicos devem trazer novidade, *insight* e impacte! Antes de os enviarem, os autores devem-se perguntar: O que é que era conhecido antes de preparar este caso? O que é que este caso traz de novo?⁴.

Por outro lado, iremos fomentar editoriais que contextualizem os artigos mais interessantes. Relativamente aos artigos originais, privilegiaremos a investigação clínica de boa qualidade, dando prioridade àqueles de maior importância na prática clínica diária, metodologia rigorosa e *standards* éticos elevados. Os artigos de revisão só serão aceites por convite. Assim, com esta nova política editorial, é inevitável o aumento da taxa de rejeição dos manuscritos. Contudo, pensamos que uma boa prática editorial é um critério *major* para o reconhecimento internacional de uma revista. Os autores deverão seguir rigorosamente as novas instruções ou os manuscritos serão de imediato devolvidos.

Our aim is to be able to make a decision about a manuscript in 40 days.

By joining Elsevier we will promote a better «findability» of the Journal. With this platform we will be able to introduce «Linkout» (Medline's method of linking to publisher's web site and immediately downloading the PDF file of the article), which will facilitate access³.

Other major change will be the main structure of the journal.

The journal receives a great number of case reports, generally interesting and of reasonable quality. Publishing a big number of case reports in each issue (in former issues of the PJP they reached 6!) would unbalance the journal and would be against our editorial criteria. We will not publish more than 2 case reports per number, picking, when warranted, one to be discussed by an expert ("Case report with discussion"). Case reports have to bring novelty, insight and impact! Before they send them, authors should ask themselves: What was known before preparing the case? What does this case add?⁴

Moreover we will promote Editorials that contextualize the most appealing articles.

Concerning original articles we will privilege clinical investigation of good quality, prioritizing those with greater importance in daily clinical practice, rigorous methodology and under higher ethical standards. Review articles will only be commissioned.

So, with this new editorial practice it is inevitable that the rejection rate of the manuscripts will rise. However we think that a good editorial practice is a major criterion for the international recognition of the journal. Authors should follow thoroughly the

A nossa missão prioritária será promover boa ciência em Portugal, mas também alargar a presença da revista no mundo anglo-saxónico. Assim, a língua é de uma enorme importância estratégica⁵⁻⁶. O nosso meio académico é muito influenciado pelas revistas de língua inglesa, e para reduzir os custos relacionados com um tradutor profissional recomendamos que todas as novas submissões para a revista sejam feitas em Inglês (ou preferencialmente em inglês e português). Isto pode ser uma dificuldade para alguns, mas estamos certos que se tornará uma mais-valia para os jovens investigadores portugueses, que melhorarão a suas aptidões e serão também encorajados a publicar os seus trabalhos em outras revistas internacionais de maior impacto. O facto de recebermos os manuscritos em inglês irá também facilitar o envio imediato para revisores externos estrangeiros.

Analisando 78 submissões recentes para a RPP, 19% já estavam escritos em inglês (e só dois provinham de um país de língua não portuguesa). Assim, mesmo antes de iniciarmos a obrigatoriedade de submeter os manuscritos em inglês, os autores já estão espontaneamente a fazer a mudança!

Apesar da larga maioria dos artigos submetidos à RPP durante 2008-2009 terem origem em centros portugueses (81,6% e 82,3%, respectivamente), em 2008, um total de vinte manuscritos foi enviado do Brasil e dois da Turquia e em 2009 21 do Brasil e um da Turquia. Isto sugere que a RPP pode mesmo atrair autores de todo o Mundo.

De 2008-2009 a RPP obteve um total de 25 citações oficiais (num total de 181 artigos citáveis) na ISI Web of Science, com um artigo atingindo três citações. Os dois artigos com o maior número de citações de 2008-2009 encontram-se discriminados no Quadro I.

new instructions or else the manuscript will immediately be sent back.

Our primary mission will be promoting good science in Portugal but also widening the presence of the journal in the English-spoken world. So, language is of enormous strategic importance⁵⁻⁶! As our academia is also strongly influenced by English-spoken journals, and to reduce costs related to a professional translator, we strongly recommend that all submissions to the journal will have to be made in English (or preferably in English and Portuguese). This may be a concern for some but eventually will become a big value for young investigators who will improve their skills and will be also encouraged to publish their work in other high-ranked journals. Receiving the manuscripts in English will also facilitate immediately sending them to foreign external reviewers.

Analyzing 78 recent consecutive submissions to the PJP, 19% were already written in English (and only two came from a non-Portuguese speaking country). So even before we start with the obligation to submit the manuscripts in English the authors are spontaneously making the change!

Although the large majority of the papers submitted to the PJP during 2008-2009 originated from Portuguese centres (81.6% and 82.3% respectively), in 2008, a total of 20 manuscripts were sent from Brazil and 2 from Turkey and in 2009, 21 from Brazil and one from Turkey. This suggests the PJP may even attract authors from the rest of the world.

From 2008-2009 the PJP obtained 25 citations (from a total of 181 articles), with one paper reaching 3 citations. The two best-cited articles of the PJP from 2008-2009 are depicted in Table I.

Quadro I – Os dois artigos com mais citações na *Revista Portuguesa de Pneumologia* de 2008-2009

Table I – Two best cited articles in the *Portuguese Journal of Pulmonology* from 2008-2009

Authors	Title	Date of publication	Total citations
Araújo A Parente B Sotto-Mayor R <i>et al</i>	An economic analysis of erlotinib, docetaxel, pemetrexed and best supportive care as second or third line treatment of non-small cell lung cancer	Rev Port Pneumol 2008	3
Saleiro S Barbosa M Moura CS <i>et al</i>	Epithelioid hemangioendothelioma – A rare pulmonary tumor	Rev Port Pneumol 2008	2

Acreditamos que a RPP tem uma enorme margem de progressão, de modo a transformar-se num instrumento mais eficaz, de acordo com as tendências actuais de difusão científica, e útil para os leitores. Para isso vamos tentar desenvolver um projecto ambicioso em que procuraremos: 1) aumentar a visibilidade da pneumologia portuguesa; 2) discutir temas da actualidade pneumológica e promover a formação médica contínua; 3) constituir um fórum de discussão em que sejam expressas as opiniões dos leitores/centros de investigação acerca dos trabalhos publicados.

Aumentar a visibilidade da pneumologia portuguesa

Para atingir este objectivo devemos aumentar a qualidade da RPP. Acreditamos que um dos elementos-chave é a chamada revisão pelos pares, por isso os revisores têm um papel essencial⁷. É importante que reportem a existência de eventuais conflitos de interesse (por exemplo, deverão declinar a revisão de um artigo se tiverem alguma ligação pessoal ou profissional com o autor) e os seus comentários devem ser construtivos, valorizando os aspectos

We believe that the PJP has an enormous progression potential, to transform into a more effective instrument in accordance with the current tendencies of scientific diffusion and to be a useful tool for readers³. With this in mind, we will try and develop an ambitious project to: 1) increase the visibility of Portuguese pulmonology; 2) discuss hot topics and promote continuous medical education; 3) be a forum of discussion in which readers and research centres will express their opinions about published papers.

Increase the visibility of Portuguese pulmonology

To attain this goal we have to increase the quality of the PJP. We believe a key element is peer-review, so reviewers have an essential role⁷! They will have to disclose their conflicts of interest (for instance decline revision of a paper from an author with which they have a professional or personal relationship) and their comments should be constructive, stressing the positive aspects and underlying the negative

tos positivos e apontando os aspectos negativos de forma cortês, de modo a que o autor possa resolver os pontos fracos do seu trabalho. Os autores cujos artigos tenham sido rejeitados não devem ignorar os comentários dos revisores e considerá-los sempre antes de enviarem o artigo para outra revista.

O factor de impacto (FI) é um dos parâmetros mais utilizados para analisar a qualidade de uma revista médica⁸. Por isso, inevitavelmente teremos de fazer um enorme esforço para atingir o maior FI possível.

Séries temáticas e formação médica contínua

Irá ser feita uma cuidadosa selecção de temas e autores de prestígio para revisões e artigos especiais, sobre temas actuais de impacto clínico e/ou controversia. Idealmente, estas séries de revisão temática irão a par dos temas da Escola de Pneumologia da SPP para o mesmo ano, podendo constituir-se como material de referência ideal. Além disso, a revista deve ainda ter como grande objectivo a actualização do conhecimento biomédico da especialidade.

Garantir a expressão de opiniões pós-publicação

Queremos que a RPP seja uma revista viva, veículo de opiniões e polémicas que fomentem a cultura da análise crítica. Isto só poderá acontecer se todos participarem com cartas ao editor, transmitindo o seu ponto de vista sobre um artigo, divulgando a sua opinião, etc...

A nova organização da revista

O novo corpo editorial (que é publicado neste número pela primeira vez) consiste

aspects in order for the author to improve his paper. The authors whose articles had been rejected should not ignore the reviewer's comments and consider them before they send the manuscript to another journal.

The Impact Factor is one of the most used parameters to analyze the quality of a medical journal⁸. So inevitably we have to make a huge effort to get the higher IF possible!

Thematic Series and Continuous Medical Education

We will make a thorough selection of hot-topics and prestigious authors for Reviews and special articles. Ideally these thematic series will follow the topics of the School of Pulmonology of the PSP for that year, composing the reference material for it. Besides this, the PJP must have as one of its objectives to be a constant update of the biomedical knowledge of our specialty.

Guarantee the public expression of opinion post-publication

We wish the PJP to be a live journal, to convey opinions and controversies that foster the culture of critical analysis. This can only happen if all participate with letters to the editor, give opinions about an article, etc...

The new organization of the Journal

The new editorial board (which is being published in this number for the first time) consists of an Editor-in-chief and an Asso-

num editor-chefe e num editor associado. O Conselho Editorial é formado por 15 personalidades de inquestionável prestígio científico e académico (dois dos quais originários do Brasil) e o restante corpo editorial constitui-se de 33 editores temáticos (que incluem as várias áreas da pneumologia), um editor linguístico e um editor metodológico. Esta é também a primeira vez que o Presidente da SPP não é o director da Revista.

O editor-chefe e/ou editor associado encaminharão o manuscrito a dois membros do Conselho Editorial (com a maior diferenciação e experiência na área). Caso o tema escape completamente à área de diferenciação do Corpo Editorial ou este estiver sobrecarregado, enviar-se-á o artigo para um revisor externo estrangeiro. É enviada uma grelha que apoie a revisão dos manuscritos, que deverá ser devolvida pelos revisores ao fim de quatro semanas. Sempre que possível, os editores informarão os revisores da decisão de publicação final. Todo o processo (à semelhança de outras revistas internacionais da área respiratória) será *single-blinded*. Todos os artigos aceites terão publicação online bilingue, mas a versão em papel da RPP será fundamentalmente em português. Gostaríamos de terminar agradecendo à nova direcção da SPP (e especialmente ao seu Presidente, Carlos Robalo Cordeiro) o convite e a confiança que depositaram em nós. Um muito sincero agradecimento também a todos os novos membros do Corpo Editorial que têm colaborado com a nova dinâmica que estamos a imprimir à RPP. A revista, para constituir um elemento estratégico de desenvolvimento da pneumologia portuguesa, necessita da colaboração de todos. Por isso pedimos ajuda, participação e crítica construtiva!

ciate-Editor. The Editorial Council includes 15 prestigious scientists and academics (two of which from Brazil) and the remaining editorial board is made of 33 thematic editors (covering all main subjects in pulmonology), a linguistic editor and a methodological editor. This is also the first time that the President of the PSP is not the Director of the PJP.

The Editor-in-chief and/or the Associate-Editor will send the manuscript to two members of the Editorial Board (choosing the ones with more expertise in the area). If the topic is completely outside the areas of expertise of the Editorial board, or it is overloaded, the article will be sent to an external reviewer. A template for the support of the revision will also be sent to each reviewer which should be sent back in 4 weeks. Whenever possible the Editors will inform the reviewers about the final publication decision. All the process (similarly to other key journals in the area) will be single-blinded. All the articles accepted will be published online in English and Portuguese, but the paper version of the PJP will be mainly in Portuguese.

We would like to finish by thanking the new Direction of the PSP (especially its Director, Carlos Robalo Cordeiro) for the invitation and unconditional support. A sincere gratitude to all the new members of the Editorial Board, who have collaborated so far with the new dynamics of the journal. The journal, to be the strategic element to develop Portuguese pulmonology needs the cooperation of all. So we ask for your help, participation and constructive criticism!

Bibliografia/Bibliography

1. Sotto-Mayor R. For a better dissemination of Portuguese pulmonology. *Rev Port Pneumol* 2006;12(3):223-224.
2. Tenopir C, King DW. Lessons for the future of journals. *Nature* 2001; 413(6857):672-674.
3. Kljakovic-Gaspic M, Petrak J, Rudan I, Biloglav Z. For free or for fee? Dilemma of small scientific journals. *Croat Med J* 2007; 48(3):292-299.
4. Drenth JP, Smits P, Thien T, Stalenhoef AF. The case for case reports in the *Netherlands Journal of Medicine*. *Neth J Med* 2006; 64(7):262-264.
5. Mueller PS, Murali NS, Cha SS, Erwin PF, Ghosh AK. The association between impact factors and language of general internal medicine journals. *Swiss Med Wkly* 2006; 136(27-28):441-443.
6. Gulbrandsen P, Schroeder TV, Milerad J, Nylenna M. Paper or screen, mother tongue or English: which is better? A randomized trial. *JAMA*. 2002; 287(21):2851-2853.
7. Marusic M, Marusic A. Good editorial practice: editors as educators. *Croat Med J* 2001; 42(2):113-120.
8. Brusasco V, Dinh-Xuan AT, Leff AR, Adler KB, Glenny RW, Dempsey JA, *et al*. Impact factor and its role in academic promotion. *Eur Respir J* 2009; 34(6):1499-1500.